



Ciao ragazze e ragazzi!

Wir hoffen, Euch geht es gut. Ich, Frau Micillo, möchte mich zunächst ein weiteres Mal für die tolle Mitarbeit während meines UBs bei Euch bedanken. Ihr habt das wirklich super gemacht! Siete stati bravissimi! 🙌

Anbei findet ihr einen italienischen Onlineartikel. Wir haben bereits viel über Maria, Gianni und Elizabeth erfahren können. Jetzt tauchen wir etwas in die reale Welt ein: Als Text findet ihr „echte“ Geschichten von jungen Menschen, die sich dazu entschieden haben, (immer noch oder) wieder zu ihren Eltern zu ziehen. Auf Seite 2 dieses Dokuments findet Ihr oben die Aufgabenstellung.

Wir wünschen Euch viel Erfolg und passt auf Euch auf!

Cari saluti!

Prof. Rudolph e Prof. Micillo 😊

Bei Fragen schreibt bitte an: rudolph.gesamtschule@schulen-hattingen.de oder micillo.gesamtschule@schulen-hattingen.de

AUFGABENSTELLUNG:

- 1.) Leggete il testo "Vivo con i genitori perché ..." e sottolineate le informazioni più utili.
- 2.) Scegliete poi due persone di cui riempiete l'identikit (tabella, S.5).

Adattato da: <https://cafebabel.com/it/article/vivo-con-i-genitori-perche-rispondono-gli-under-35-5ae00bb3f723b35a145e7cb6/>

"Vivo con i genitori perché...": rispondono gli under 35

Publicato marzo il 29, 2017

[...]

Sophia, 21enne, studentessa di Scienze della Comunicazione per la Cultura e le Arti, fa parte della **fascia** di età in cui la **percentuale** di giovani che vive con i genitori sfiora il 90%. In realtà, anche se per lavoro, Sophia ha già una qualche esperienza di vita in **solitario**: «ho fatto l'animatrice presso un **villaggio** turistico sito a Tropea, una delle esperienze più belle della mia vita. In un villaggio i ritmi sono serrati e si ha veramente pochissimo tempo per dormire. [...]». Se da un lato Sophia spiega **candidamente** di restare con i genitori per ragioni economiche, dall'altro **sostiene** che «in Italia sicuramente, rispetto agli altri paesi del panorama europeo, c'è una componente genitoriale protettiva più **accentuata**. In Germania o in Inghilterra, per esempio, i ragazzi già a 16 anni preparano le **valigie** e vanno via da casa».

la fascia = Das Band, hier:
Die Altersgruppe
percentuale = prozentual
solitario = einsam, einzel-,
hier: alleinlebend
villaggio = Das Dorf, hier:
Feriendorf
candidamente = offen,
leichtgläubig, naiv
sostenere = unterstützen,
vertreten, hier: die
Meinung vertreten
accentuata = akzentuiert
la valigia = Der Koffer

Chi resta con i propri genitori, tuttavia, non vive certamente **nell'ozio**, almeno Sophia: «Lavo i piatti, passo lo straccio, l'aspirapolvere, faccio il bucato. Insomma, tutto il necessario. I miei genitori lavorano tutto il giorno ed io e le mie sorelle cerchiamo di fare del nostro meglio». Quasi sicuramente nei prossimi anni vivrà da sola per frequentare un master lontano dalla Sicilia, ma la sua **testimonianza** fa **emergere** un paio di **spunti** interessanti: il primo è che nel frattempo cerca di **godersi** le piccole comodità quotidiane che i suoi genitori le garantiscono; il secondo è che, nel paese del lavoro **discontinuo**, anche le esperienze di vita lontano dai genitori diventano per forza di cose discontinue.

l'ozio = Der Müßiggang, die
Untätigkeit
la testimonianza = Der
Beweis, das Zeugnis
emergere = auftauchen,
emporragen
il spunto = Der Anstoß, Die
Anregung
godersi = etwas genießen
discontinuo =
diskontinuierlich,
unbeständig

La conferma arriva da Gaetano, 34 anni, tornato con i genitori dopo un anno vita di coppia in una **casetta** in un paesaggio rurale, un'esperienza molto libera, quasi country. Le condizioni lavorative e affettive sono mutate e ora Gaetano, **pur** lavorando part-time, è tornato con i genitori. «La vera ragione per cui vivo con i miei è economica, ma è bello **averli** accanto e **vederli**. Bello e difficile: vivere con i **propri** genitori vuol dire anche vederli invecchiare, perdere un po' di salute e **lucidità**». Pensa che gli **capiterà** di andar via, e non necessariamente da sposato, ma nel **frattempo** si sente supportato dai suoi genitori e prova a **supportarli a sua volta**.

la casetta = Das Häuschen
rurale = ländlich
pur + gerundium = auch + Verb
averli/vederli = „sie bei sich haben/sie zu sehen“
proprio = eigene
invecchiare = altern
la lucidità = Die Klarheit, hier: Klarheit im Alter
capitare = passieren, zustoßen
frattempo =
zwischenzeitlich
"a sua volta" = wie er/sie es kann

Come Valentina, 35enne medico in un ospedale palermitano. Il suo contratto a tempo **indeterminato sembrerebbe un biglietto** di sola andata per una vita in autonomia, tanto più che in questa fascia di età i giovani che vivono con i genitori sono meno del 30%, e che le ragazze che vivono con i genitori sono meno dei ragazzi (55,5% contro 68,2%). Ma Valentina vive con sua mamma perché «dopo aver vissuto da soli si **apprezzano** gli affetti, ed è bello tornare a casa la sera e trovare qualcuno. Ho lavorato per un anno a Perugia, dalla mattina fino alle 19 in **reparto**, poi a casa a fare il **bucato**, preparare la cena e vedere qualche serie in tv **interrotta** da tante telefonate. Oggi mi **commuove** trovare la colazione pronta».

indeterminato =
unbestimmt, unbefristet
sembrare = (er)scheinen
il biglietto = Das Ticket, Die Karte
vissuto = part. perf. von vivere
apprezzare = etwas schätzen
l'affetto = Der Affekt, Die Zuneigung
il reparto = Die Abteilung
il bucato = Die Wäsche
interrompere =
unterbrechen
commuovere = rühren, ergreifen
„con cui“ = mit denen

La cosa più positiva resta l'affetto che si riceve, l'aver persone con cui **condividere** momenti belli e brutti. Quella negativa è la **perdita** di un po' d'indipendenza: «devo rispettare orari **imposti** dagli altri e non posso vivere come **se si fossi sola**, ma sono piccoli **incidenti** che per il momento mi fanno stare bene dove sono».

condividere = teilen, teilhaben lassen
la perdidata = Der Verlust
imposto = auferlegt.
„se si fossi sola“ = als ob ich alleine wäre
l'incidente = Der Einzelfall, aber auch der Unfall,

C'è poi Teresa, 29enne, che dopo aver vissuto in uno **studentato** per anni e **trascorso** un anno a Dublino per un progetto di **volontariato** all'estero, lavora presso una **comunità per minori** abbarbicata in un **paesino**, lo stesso dei suoi genitori. Il lavoro è sotto casa e al momento non è andata a vivere da sola, il che, in un centro così piccolo, **coinciderebbe** con l'andare a stare alla porta accanto.

lo studentato = Das Studentenheim
trascorrere = verbringen
la comunità per minori = Wohngemeinschaft für Minderjährige
volontariato = freiwilliger Dienst, Volontariat
il paesino = Das Dörfchen
coincidere =
zusammenfallen, übereinstimmen
l'andare = das Gehen

«In realtà ci ho pensato, ho **progettato** di andare a vivere con un'amica, ma ai miei familiari sembrava un po' **insensato**». L'aiuto economico che i genitori le hanno **concesso** per gli studi fuori sede, **le è di fatto negato** per abitare da sola. «Tra i lati positivi ci sono l'affitto e le **utenze** da non pagare e il **lusso** di poter saltare qualche **lavoro domestico** quando rientro troppo stanca, ma la **mancanza** d'indipendenza può **pesare** molto, **specie per chi** non ha un concreto **piano** per ritrovarsi, nel breve periodo, a vivere da soli».

progettare = planen
 insensato = unsinnig,
 irrsinnig
 concedere = gewähren,
 Erlaubnis geben
 fuori sede = außerhalb des
 Wohnsitzes
 saltare qualc. = etwas
 überspringen, etwas
 auslassen
 „le è di fatto negato” =
 wurde ihr
 verneint/verweigert
 l'affitto = Die Miete
 l'utenza = Die Benutzung
 il lusso = Der Luxus
 il lavoro domestico = Die
 Hausarbeit
 La mancanza = Das Fehlen
 pesare = wiegen
 “specie per chi” = zum
 Beispiel für denjenigen
 il piano = Der Plan

	Sophia	Gaetano	Valentina	Teresa
età e dove vivono				
che lavoro fanno? (prima? Adesso?)				
Perché é ritornato/a a vivere con i genitori?				
Quali sono secondo loro i lati positivi/vantaggi?				
Quali sono secondo loro i lati negativi/svantaggi?				
altre cose				